

ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Zastúpený:

Bankové spojenie:

IBAN:

Slovenská republika – Okresný súd Banská Bystrica

Skuteckého 28, 975 59 Banská Bystrica

00165735

2021095681

JUDr. Pavel Rohárik, predseda okresného súdu



(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Zastúpený:

Bankové spojenie:

IBAN:

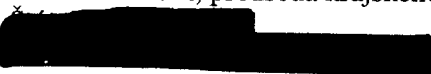
Slovenská republika – Krajský súd v Banskej Bystrici

Skuteckého 7, 974 87 Banská Bystrica

00215775

2021095956

JUDr. Ján Auxt, predseda krajského súdu



(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – stavba, popis stavby: budova, správca: Okresný súd Banská Bystrica, Skuteckého 28, 975 59 Banská Bystrica, súpisné číslo 1619, postavené na parcele C KN č. 378/12 o výmere 797 m², katastrálne územie Banská Bystrica, zapísaná na LV č. 5085 (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy.
2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove o celkovej výmere 52,97 m², z toho miestnosť č. 230 o rozlohe 25,70 m², miestnosť č. 529 o rozlohe 16,48 m² a miestnosť č. 534 o rozlohe 10,79 m² (ďalej len „predmet výpožičky“). Podrobná špecifikácia predmetu výpožičky je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Banská Bystrica ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Banská Bystrica č. Spr 1294/20 zo dňa 22. septembra 2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom súvisiacim s činnosťou probačných a mediačných úradníkov, zamestnancov Krajského súdu v Banskej Bystrici.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku budovy (ďalej len „náklady na prevádzku budovy“) podľa pomeru celkovej plochy kancelárií (52,97 m²) a plochy ostatných nebytových priestorov využívaných vypožičiavateľom podľa tejto zmluvy v budove a podľa počtu zamestnancov. Pomer vypožičiavateľa na nákladoch na prevádzku budovy predstavuje 1,04 % z nákladov na prevádzku budovy. Podrobný rozpis paušálnych platieb nákladov požičiavateľa na prevádzku budovy spolu s výpočtom paušálnej sumy nákladov na prevádzku budovy pripadajúcich na vypožičiavateľa je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude poukazovať na účet požičiavateľa ročne do 10-teho novembra za príslušný kalendárny rok paušálnu sumu vo výške 1089,97 eur (slovom jedentisícosemdesiatdeväť eur a deväťdesiatsedem centov).
3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 2. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) medzi paušálnou sumou podľa bodu 2. tohto článku zmluvy a nákladmi vynaloženými na prevádzku budovy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi faktúrou jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov služieb. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je po jeho vyúčtovaní splatný do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych nákladov podľa bodu 2. tohto článku zmluvy po vykonaní ročného zúčtovania v zmysle bodu 4. tohto článku zmluvy na základe skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období. Úprava výšky paušálnej sumy sa vykoná dodatkom k tejto zmluve.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.

4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/ stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI **Doba výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to 5 (päť) rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a/alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s Čl. V bod 3. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstvom spravodlivosti SR podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 17. decembra 2020 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ 2 (dva) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis je určený pre Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky ako zriaďovateľa pre archívne účely.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov
 - príloha č. 2 – Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Banskej Bystrici, dňa 23. októbra 2020

Za požičiavateľa:

.....
MUDr. Pavel Rohárik
predseda okresného súdu

V Banskej Bystrici, dňa 28-10-2020

.....
predseda krajského súdu

Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov

Predmetom výpožičky sú nebytové priestory o celkovej výmere 52,97 m², z toho:

- miestnosť č. dv. 230 o rozlohe 25,70 m², nachádzajúca sa na druhom nadzemnom podlaží hlavnej budovy okresného súdu,
- miestnosť č. dv. 529 o rozlohe 16,48 m², nachádzajúca sa na piatom nadzemnom podlaží hlavnej budovy okresného súdu,
- miestnosť č. dv. 534 o rozlohe 10,79 m², nachádzajúca sa na piatom nadzemnom podlaží hlavnej budovy okresného súdu.

Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy

Rozpis predpokladaných prevádzkových nákladov na prevádzku budovy:

1. Výška prevádzkových nákladov na elektrickú energiu:
 - a) predpokladaná spotreba elektrickej energie na celú budovu $5085 \text{ m}^2 = 21\,611,- \text{ €}$
 - b) predpokladaná spotreba elektrickej energie na $1 \text{ m}^2 = 4,25$
 - c) **predpokladaná spotreba elektrickej energie na $52,97 \text{ m}^2 = 225,12 \text{ €}$**
2. Výška prevádzkových nákladov na plyn:
 - a) predpokladaná spotreba plynu na celú budovu $5085 \text{ m}^2 = 26\,176,- \text{ €}$
 - b) predpokladaná spotreba plynu na $1 \text{ m}^2 = 5,15 \text{ €}$
 - c) **predpokladaná spotreba plynu na $52,97 \text{ m}^2 = 272,80 \text{ €}$**
3. Výška prevádzkových nákladov na vodu:
 - a) predpokladaná spotreba vody na všetkých zamestnancov a sudcov (139 osôb) = $6\,207,- \text{ €}$
 - b) predpokladaná spotreba vody na jednu osobu = $44,65 \text{ €}$
 - c) **predpokladaná spotreba vody na probačných a mediačných úradníkov (2 osoby) = $89,30 \text{ €}$**
4. Výška prevádzkových nákladov na upratovanie:
 - a) predpokladané náklady na upratovanie celej budovy $5085 \text{ m}^2 = 144,- \text{ €}$ / jeden pracovný deň
 - b) predpokladané náklady na upratovanie $1 \text{ m}^2 = 0,0283 \text{ €}$ / jeden pracovný deň
 - c) predpokladané náklady na upratovanie $52,97 \text{ m}^2 = 1,50 \text{ €}$ / 1 pracovný deň
 - d) **predpokladané náklady na upratovanie $52,97 \text{ m}^2 = 375,- \text{ €}$ / 250 pracovných dní**
5. Výška prevádzkových nákladov – daň z nehnuteľností:
 - a) predpokladané náklady na daň z nehnuteľností $5085 \text{ m}^2 = 4662,- \text{ €}$ / 1 rok
 - b) predpokladané náklady na daň z nehnuteľností na $1 \text{ m}^2 = 0,92 \text{ €}$
 - c) **predpokladané náklady na daň z nehnuteľností na $52,97 \text{ m}^2 = 48,73 \text{ €}$**
6. Výška prevádzkových nákladov – poplatok za komunálny odpad:
 - a) predpokladané náklady na poplatok za komunálny odpad na všetkých zamestnancov a sudcov (139 osôb) = $5491,20 \text{ €}$
 - b) predpokladané náklady na poplatok za komunálny odpad na jednu osobu = $39,51 \text{ €}$
 - c) **predpokladané náklady na poplatok za komunálny odpad na probačných a mediačných úradníkov (2 osoby) = $79,02 \text{ €}$**

Predpokladaná výška prevádzkových nákladov spolu: $1089,97 \text{ €}$ / rok

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Banská Bystrica, so sídlom: Skuteckého 28, 975 59 Banská Bystrica, IČO: 00 165 735 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Banskej Bystrici, so sídlom: Skuteckého 7, 974 87 Banská Bystrica, IČO: 00 215 775 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 230 o výmere 25,70 m², ktorá sa nachádza na 2. nadzemnom podlaží budovy na Skuteckého 28 v Banskej Bystrici a kancelária č. 529 o výmere 16,48 m² a kancelárie č. 534 o výmere 10,79 m², nachádzajúce sa na 5. nadzemnom podlaží budovy na Skuteckého 28 v Banskej Bystrici, so súpisným číslom 1619, postavenej na pozemku parcela C KN č. 378/12, zapísanej na liste vlastníctva č. 5085 v katastrálnom území Banská Bystrica, uzavretou na dobu určitú, a to na 5 (päť) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa Čl. VII bod 3 zmluvy.

V Bratislave, dňa 1 8 NOV. 2020



Ing. Stanislav Mesáros
generálny tajomník
služobného úradu